

PARLAMENT EWROPEW

2004



2009

Dokument ta' sessjoni

FINALI
A6-0422/2006

27.11.2006

RAPPORT

dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-regolament (KEE) nru 404/93, (KE) nru 1782/2003 u (KE) nru 247/2006 rigward is-settur tal-banana.

(COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS))

Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali

Rapporteur: Jean-Claude Fruteau

Tifsira tas-simboli użati

- * Proċedura ta' konsultazzjoni
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **I Proċedura ta' koperazzjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- **II Proċedura ta' koperazzjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- *** Proċedura ta' kunsens
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, minbarra fil-każijiet imsemmija fl-Artikoli 105, 107, 161 u 300 tat-Trattat tal-KE u fl-Artikolu 7 tat-Trattat ta' l-UE
- ***I Proċedura ta' kodeċiżjoni (l-ewwel qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa
- ***II Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tieni qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa sabiex tiġi approvata l-pożizzjoni komuni
maġġoranza tal-Membri kollha tal-Parlament, sabiex tiġi miċħuda jew emendata l-pożizzjoni komuni
- ***III Proċedura ta' kodeċiżjoni (it-tielet qari)
maġġoranza tal-voti mitfugħa sabiex jiġi approvat it-test kongunt

(Dan it-tip ta' proċedura jiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni.)

Emendi għal test legiżlattiv

Fl-emendi li jsiru mill-Parlament, it-test emendat huwa indikat b' tipa ***qawwija u korsiva***. Test *korsiv normali* huwa indikazzjoni għas-servizzi tekniċi li turi partijiet tat-test legiżlattiv li għalihom qed tkun proposta korrezzjoni bl-iskop li tghin fil-preparazzjoni tat-test finali (pereżempju, żbalji ovvjji jew nuqqasijiet f'verżjoni lingwistika minnhom). Il-korrezzjonijiet proposti huma suġġetti għall-qbil tas-servizzi tekniċi involuti.

WERREJ

	Pagna
ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW.....	5
NOTA SPJEGATTIVA	22
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-BAĠIT	27
OPINJONI TAL-KUMITAT GHALL-IŻVILUPP REĠJONALI	30
PROĊEDURA	44

ABBOZZ TA' RIŻOLUZZJONI LEGIŻLATTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW

dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-regolament (KEE) nru 404/93, (KE) nru 1782/2003 u (KE) nru 247/2006 rigward is-settur tal-banana. (COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS))

(Proċedura ta' konsultazzjoni)

Il-Parlament Ewropew,

- wara li kkunsidra l-proposta tal-Kummissjoni lill-Kunsill (COM(2006)0489)
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 37 tat-Trattat KE, skond liema artikolu gie kkonsultat mill-Kunsill (C6-0339/2006),
 - wara li kkunsidra l-Artikolu 51 tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
 - wara li kkunsidra r-rapport tal-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali u l-opinjoni tal-Kumitat għall-Baġit u tal-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali (A6-0422/2006),
1. Japprova l-proposta tal-Kummissjoni kif emendata;
 2. Iqis li l-ammont indikattiv ta' referenza finanzjarja imsemmi fil-proposta tal-Kummissjoni għandu jkun kompatibbli mal-limitu massimu ta' l-intestatura 2 tal-qafas finanzjarju plurijennali (MFF) l-gdid u jrrimarka li l-ammont annwali ser jiġi deċiż fi ħdan il-proċedura baġitarja annwali skond id-dispożizzjonijiet tal-punt 38 tal-Ftehma Interistituzzjonali (I-IIA) bejn il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni dwar id-dixxiplina baġitarja u l-immanigġjar finanzjarju korrett tas-17 ta' Mejju 2006..
 3. Jistieden lill-Kummissjoni sabiex tbiddel il-proposta tagħha f'dan is-sens, skond l-Artikolu 250(2) tat-Trattat KE;
 4. Jistieden lill-Kunsill sabiex jinforma lill-Parlament jekk għandu l-ħsieb jitbiegħed mit-test approvat mill-Parlament;
 5. Jitlob lill-Kunsill biex jikkonsultah mill-gdid jekk ikollu l-ħsieb li jimmodifika l-proposta tal-Kummissjoni b'mod sostanzjali;
 6. Jagħti istruzzjonijiet lill-President tiegħu sabiex jgħaddi l-pożizzjoni tal-Parlament lill-Kunsill u lill-Kummissjoni.

Test propost mill-Kummissjoni

Emendi tal-Parlament

Emenda 1
PREMESSA 1

(1) Le régime actuel pour le secteur de la banane est défini dans le règlement (CEE) n°404/93 du Conseil du 13 février 1993 portant organisation commune des marchés dans le secteur de la banane. Le régime d'aide pour les producteurs de bananes repose notamment sur des principes qui, pour d'autres organisations communes des marchés, ont été considérablement modifiés. Afin de mieux garantir un niveau de vie équitable à la population agricole dans les régions de production des bananes, de mieux orienter les ressources pour **faciliter l'adaptation des producteurs à la logique du marché**, de stabiliser les dépenses, d'assurer le respect des obligations internationales de la Communauté, de prendre en compte de manière adéquate les particularités des régions productrices, de simplifier la gestion du régime et de l'harmoniser avec les principes des organisations communes des marchés réformées, il est nécessaire de modifier ce régime.

(1) L-iskema attwali għas-settur tal-banana hija mfissra fir-Regolament KE (KEE) nru 404/93 tal-Kunsill tat-13 ta' Frar 1993 li jkopri organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur tal-banana. L-iskema ta' għajjnuna għall-produtturi tal-banana tistrieħ prinċipalment fuq prinċipji li ġew modifikati konsiderevolment għal organizzazzjonijiet komuni oħra tas-swieq. Sabiex jiġi garantit livell ta' għixien ġust għall-popolazzjoni agrikola fir-reġjuni produtturi tal-banana, sabiex jiġu indirizzati aħjar ir-riżorsi **biex jakkumpanjaw l-iżviluppi speċifiċi ta' dawn ir-reġjuni**, sabiex tiġi stabbilizzata l-ispiza, biex jiġu żgurati l-obbligi internazzjonali tal-Komunità, sabiex jiġu kkunsidrati b'mod adegwat il-partikularitajiet tar-reġjuni produtturi, sabiex tiġi ssimplifikata l-amministrazzjoni u sabiex tiġi armonizzata skond prinċipji ta' organizzazzjonijiet komuni ta' swieq riformati, din l-iskema jehtieg li tiġi modifikata.

Ġustifikazzjoni

Il-filosofija tar-riforma hija bbażata fuq il-kapaċità tar-reġjuni produtturi li jiffukaw aħjar il-ħtiġijiet tagħhom sabiex tiġi użata aħjar l-għajjnuna kompensatorja hekk li tkun adegwata għall-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom.

Emenda 2 PREMESSA 2 a (ġdida)

(2a) Wara l-holqien ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) fis-settur tal-banana, minhabba kompetizzjoni mill-produtturi tal-banana f'pajjiżi terzi u fl-interess ta' użu tajjeb ta' approprjazzjonijiet Komunitarji, l-industrija kollha kemm hi għamlet sforzi kbar ta' modernizzazzjoni, ibda mill-produtturi sat-tqeghid fis-swieq, b'titjib sinjifikattiv fil-livelli ta' produttività u tal-kwalità tal-prodotti tagħhom, filwaqt li tnaqqsu l-effetti ta' l-attività tagħhom fuq l-ambjent.

***Barra minn hekk il-COM iffavuriet
koncentrazzjoni ta' l-offerta Komunitarja,
li kontribwiet biex jiġi kkonsolidat is-settur
fir-reġjuni ta' produzzjoni u ffaċilitat it-
tqeghid fis-suq tal-banana Ewropea.***

Emenda 3
PREMESSA 3

(3) Les bananes constituent l'une des principales cultures dans certaines des régions ultrapériphériques de l'Union, notamment les départements français d'outre-mer Guadeloupe et Martinique, les Açores, Madère et les îles Canaries. L'isolement, l'insularité, la taille réduite et la topographie difficile de ces régions représentent autant de handicaps pour la culture des bananes. La production locale de bananes joue un rôle essentiel dans l'équilibre environnemental, social et économique des zones rurales de ces régions.

(3) Il-banana tikkostitwixxi wieħed mill-prodotti kultivati prinċipali f'ċerti regjuni l-aktar imbiegħda ta' l-Unjoni, partikularment fid-dipartimenti barranin Franciżi ta' Gwadalupe u Martinique, l-Azzori, Madejra u l-ġzejjer Kanari. L-izolament, l-insularità, iċ-ċokon u t-topografija diffiċli ta' dawn ir-reġjuni jirrapreżentaw żvantaġġi għall-produzzjoni tal-banana. Il-produzzjoni lokali tal-bananas għandha rwol importanti fil-bilanċ ambjentali, soċjali u ekonomiku taz-zoni rurali ta' dawn ir-reġjuni, ***li m'għandhom ebda soluzzjoni ohra li tista' toffri alternattiva li tippermetti li ssir diversifikazzjoni lejn kulturi ohrajn li jkunu ekonomikament vijabbli.***

Ġustifikazzjoni

Il-banana tikkostitwixxi l-produzzjoni agrkola prinċipali tar-reġjuni l-aktar imbiegħda. Hija tilgħab irwol ekonomiku u soċjali mill-akbar. Madankollu, m'hemmx alternattivi għall-produzzjoni tal-banana billi kull diversifikazzjoni għal tipi ohrajn ta' produzzjoni li jkunu ekonomikament vijabbli hija impossibbli. L-istabbiltà ta' dawn ir-reġjuni tiddependi minn kif din tinżamm.

Emenda 4
PREMESSA 3 a (ġdida)

(3a) Jehtieġ li jinżamm kont ta' l-importanza soċjoekonomika li għandu s-settur tal-banana fir-reġjuni l-aktar imbiegħda, kif ukoll il-kontribut ta' dan ta' l-aħħar għall-objettiv tal-koeżjoni ekonomika u soċjali, permezz tad-dhul u tax-xogħol li dan jiġġenera, għall-attivitajiet ekonomiċi li johloq qabel u ,

bhala riżultat, u ghas-sostenn tal-bilanċ ekoloġiku u tal-bilanċ tal-pajsaġġi, suxxettibbli li jiffavorixxi l-iżvilupp tat-turiżmu.

Ġustifikazzjoni

Hu importanti li wieħed jissottolinja l-importanza soċjoekonomika li tiġi mill-produzzjoni tal-banana kif ukoll il-kontribut ta' din ta' l-aħħar għall-koeżjoni ekonomika u soċjali.

Emenda 5 PREMESSA 5

(5) Le titre III du règlement (CE) n°247/2006 du Conseil du 30 janvier 2006 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union institue des programmes communautaires de soutien aux régions ultrapériphériques comprenant des mesures spécifiques en faveur des productions agricoles locales. Ledit règlement prévoit la présentation d'une évaluation au plus tard le 31 décembre 2009. ***S'il est constaté un changement significatif dans les conditions économiques affectant les sources de revenu dans les régions ultrapériphériques***, il convient que la Commission ***soumette le rapport susmentionné*** avant l'échéance prévue. Cet instrument semble le plus adapté pour soutenir la production de bananes dans chacune des régions concernées en établissant la flexibilité et la décentralisation des mécanismes de soutien. La possibilité d'inclure l'aide au secteur de la banane dans ces programmes de soutien renforcera la cohérence des stratégies d'aide à la production agricole dans ces régions.

(5) It-Title III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jistipula miżuri speċifiċi għall-agrikultura fir-reġjuni l-aktar imbiegħda ta' l-Unjoni jipprovdi għall-istabbiliment ta' programmi Komuntarji ta' appoġġ għar-reġjuni l-aktar imbiegħda u li fihom miżuri speċifiċi biex jgħinu l-produzzjoni agrikola lokali. Dan ir-regolament jipprevedi li jkun hemm evalwazzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009. ***Madankollu, sabiex tiġi kkunsidrata s-sitwazzjoni speċifika tal-produtturi tal-banana***, ikun jaqbel li l-Kummissjoni ***tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport speċifiku qabel l-iskadenza msemmija fil-każ li s-sitwazzjoni ekonomika ta' dawn il-produtturi tmur għall-agħar b'mod sinifikattiv, partikularment minhabba modifiki fl-iskema esterna***. Dan l-istrument jidher li huwa l-aktar adattat biex jipprovdi appoġġ għall-produzzjoni tal-banana f'kull wieħed mir-reġjuni konċernati billi jistabbilixxi l-flessibilità u d-diċentralizzazzjoni tal-mekkanizmi ta' appoġġ. Il-possibilità li tiġi inkluża l-għajjnuna għas-settur tal-banana f'dawn il-programmi ta' appoġġ issaħħaħ il-koerenza ta' l-istrateġiji ta' għajjnuna għall-produzzjoni agrikola f'dawn ir-reġjuni.

Ġustifikazzjoni

Jaqbel li jiġi ppreċiżat il-metodu ta' l-evalwazzjoni proposta mill-Kummissjoni billi tintrabat speċifikament ma' l-evolviment tas-sitwazzjoni esterna, b'mod partikulari rigward deterjorazzjoni eventwali tat-tariffa doganali fil-futur, u li jintalab, jekk ikun il-każ, li jiġu proposti soluzzjonijiet konkreti xierqa rigward is-sitwazzjoni speċifika tas-settur tal-banana.

Emenda 6 PREMESSA 5 a (ġdida)

5a Irid jiġi previst il-hlas ta' avvanz speċifiku wiehed, jew ta' aktar minn wiehed, għall-produtturi tal-banana tar-reġjuni l-aktar imbiegħda.

Ġustifikazzjoni

It-trasferiment ta' għajjnuna bħala kompensazzjoni għall-programmi POSEI telimina s-sistema attwali ta' avvanzi finanzjarji għall-produtturi, hekk indispensabbli għall-attività tas-settur. Ikun jaqbel għalhekk li wiehed jagħmel tajjeb għal dan in-nuqqas jekk ma rridux naraw tisparixxi produzzjoni indispensabbli għall-ekwilibriju soċjoekonomiku tar-reġjuni produtturi.

Emenda 7 PREMESSA 7

(7) En ce qui concerne la production de bananes dans des zones de la Communauté autres que les régions ultrapériphériques, il ***ne semble plus nécessaire de conserver un régime d'aide spécifique*** aux bananes, ***compte tenu*** de la faible proportion que cette production représente dans la production communautaire totale.

(7) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-produzzjoni tal-banana f'reġjuni tal-Komunità apparti dawk ir-reġjuni l-aktar imbiegħda, ***hu opportun li l-Istati Membri jingħataw il-possibilità li jagħzlu l-iskema ta' għajjnuna parzjalment mhux dipendenti*** għall-banana, ***minkejja*** l-proporzjon żgħir li din il-produzzjoni tirrapreżenta meta mqabbla mal-produzzjoni Komunitarja totali.

Ġustifikazzjoni

Għaldaqstant, jaqbel li tingħata lill-Istati Membri li jixtiquha l-possibilità li jżommu persentaġġ ta' l-għajjnuna li tkun marbuta mal-produzzjoni, għal raġunijiet ekonomiċi, ambjentali u fuq kolloxx soċjali. Id-dgħufija tal-produzzjoni ma tiġġustifika fl-ebda każ l-assocjazzjoni mill-ġdid ma' l-iskema ta' hlas uniku, peress li din tista' tikkontribwixxi għall-

abbandun ta' kultura tradizzjonali.

Emenda 8
PREMESSA 8

(8) Le règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant certains règlements¹ instaure un système découplé d'aide au revenu pour chaque exploitation agricole (ci-après dénommé «le régime de paiement unique»). L'objectif de ce système était de permettre le passage du soutien de la production au soutien des producteurs.

imhassra

¹ JO L 270 du 21.10.2003, p. 1. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 319/2006 (JO L 58 du 28.2.2006, p. 32).

Ġustifikazzjoni

Għaldaqstant, jaqbel li tingħata lill-Istati Membri li jixtiquha l-possibilità li jzommu persentaġġ ta' l-għajjnuna li tkun marbuta mal-produzzjoni, għal raġunijiet ekonomiċi, ambjentali u fuq kollox soċjali. Id-dgħufija tal-produzzjoni ma tiġġustifika fl-ebda każ l-assocjazzjoni mill-ġdid ma' l-iskema ta' ħlas uniku, peress li din tista' tikkontribwixxi għall-abbandun ta' kultura tradizzjonali.

Emenda 9
PREMESSA 8 a (ġdida)

(8a) Fil-waqt tal-konverżjoni ta' l-għajjnuna għall-produtturi, il-miżuri ta' informazzjoni u ta' infrastruttura mmirati lejn l-iżvilupp rurali għandu jkollhom irwol primordjali; f'dan ir-rigward, hu xieraq li l-adattazzjoni tal-produzzjoni u tat-tqeghid fis-suq tal-banana tiġi adattata għal diversi standards ta' kwalità, bħal dawk tal-kummerċ ġust, tal-prodotti ta' agrikoltura bijoloġika, ta' l-ispeċi lokali jew taċ-ċertifikat ta' oriġini ġeografika; fil-kuntest tat-turiżmu eżistenti

f'dawn ir-reġjuni, wiehed jista' jikkummerċjalizza wkoll il-banana bħala prodott lokali partikulari, li tista' tohloq rabta min-naħa tal-konsumatur fir-rigward ta' din il-banana, peress li tkun prodott identifikabbli privileġġjat.

Ġustifikazzjoni

L-abbandun totali tal-produzzjoni tal-banana m'għandhiex tkun l-għan aħħari tal-miżuri ta' konverżjoni. Flimkien mal-miżuri ta' diversifikazzjoni, hu opportun li jiġu studjati u segwiti toroq li jippermettu li jinfetħu swieq ġodda għall-banana.

Emenda 10 PREMESSA 8 b (ġdida)

8b) Biex jintlaħqu l-oġġettivi, ta' importanza konsiderevoli, tar-riforma tal-Politika Agrikola Komuni, hu opportun li titneħħa l-biċċa l-kbira tad-dipendenza ta' l-appoġġ għall-qoton, għaž-żejt taż-żebbuġa, għat-tabakk mhux maħdum, għall-hops u għall-banana u li jiġi integrat fi skema ta' hlas uniku.

Ġustifikazzjoni

Hu opportun li tiġi segwita l-formulazzjoni tar-Regolament (KE) nru 864/2004 dwar ir-riforma tal-Politika Agrikola Komuni f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti Mediterranji, bil-għan li l-Istati Membri li jixtiquha jingħataw il-possibilità li jikkonservaw persentaġġ ta' l'għajjnuna li hi dipendenti fuq il-produzzjoni għal raġunijiet ekonomiċi, ambjetali u fuq kollox soċjali. L-assoċjazzjoni mill-ġdid ma' l-iskema ta' hlas uniku tista' tikkontribwixxi għall-abbandun ta' kultura tradizzjonali.

Emenda 11 PREMESSA 8 c (ġdida)

(8c) L-integrazzjoni kompleta ta' l-iskema ta' appoġġ attwalment fis-seħħ fis-settur tal-banana fl-iskema ta' hlas uniku se tinvolvi riskju importanti li tiġi sfrattata l-produzzjoni fir-reġjuni ta' kultivazzjoni tal-Komunità. B'konsegwenza ta' dan, parti mill-għajjnuna għandha tibqa' marbuta mal-produzzjoni, bil-hlas ta' ammont għal

kull ettaru eliġibli għal pjantaġġjun konċernata. L-ammont ta' l-għajjnuna għandu jiġi kalkulat b'mod li jiġu garantiti l-kundizzjonijiet ekonomiċi li jippermettu, fir-reġjuni adatti għal dan it-tip ta' produzzjoni, li titwettaq attività fis-settur tal-banana u li jiġi evitat li din il-produzzjoni tiġi sostitwita minn oħrajn. Biex jintlaħaq dan il-għan, huwa leġittimu li, għal kull Stat Membru li jixtiequ, l-għajjnuna totali disponibbli għal kull ettaru tiġi stabbilita għal 40% tal-parti nazzjonali ta' għajjnuna li tinghata indirettament lill-produtturi.

Gustifikazzjoni

Hu opportun li tiġi segwita l-formulazzjoni tar-Regolament (KE) nru 864/2004 dwar ir-riforma tal-Politika Agrikola Komuni f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti Mediterranji, bil-għan li l-Istati Membri li jixtiequha jingħataw il-possibilità li jikkonservaw persentaġġ ta' l'għajjnuna li hi dipendenti fuq il-produzzjoni, bl-intenzjoni li jiġi evitat l-abbandun ta' din il-produzzjoni, għal raġunijiet ekonomiċi, ambjetali u fuq kollox soċjali.

Emenda 12 PREMESSA 8 d (ġdida)

(8d) Is-60% li jibqa' tal-parti nazzjonali ta' l-għajjnuna li nġhatat indirettament lill-produtturi għandu jibqa' disponibbli għall-iskema ta' hlas uniku.

Gustifikazzjoni

Il-formulazzjoni tar-Regolament (KE) nru 864/2004 dwar ir-riforma tal-Politika Agrikola Komuni f'dak li għandu x'jaqsam mal-prodotti Mediterranji, għandha tinżamm b'mod li l-Istati Membri li jixtiequha jingħataw il-possibilità li jikkonservaw persentaġġ ta' l'għajjnuna li hi dipendenti fuq il-produzzjoni, bl-intenzjoni li jiġi evitat l-abbandun ta' din il-produzzjoni, għal raġunijiet ekonomiċi, ambjetali u fuq kollox soċjali.

Emenda 13 PREMESSA 9

(9) Par souci de cohérence, il y a lieu de supprimer le régime d'aide compensatoire existant pour le secteur de la banane et de l'intégrer dans le régime de paiement unique. À cette fin, il est nécessaire d'inclure l'aide compensatoire pour les bananes dans la liste des paiements directs liés au régime de paiement unique visé à l'article 33 du règlement (CE) n° 1782/2003. Il convient également de permettre aux États membres de déterminer les montants de référence et les hectares admissibles au bénéfice de l'aide dans le cadre du régime de paiement unique, sur la base d'une période représentative appropriée pour le marché de la banane et de critères objectifs et non discriminatoires adéquats. Il importe de ne pas exclure les superficies plantées en bananiers du fait de leur statut de culture permanente. Il convient de modifier les plafonds nationaux en conséquence. Il y a également lieu de prévoir que la Commission puisse arrêter les modalités d'application et toutes les mesures transitoires nécessaires.

imhassra

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni sħiħa ta' l-għajjnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni tirriskja li toħloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Jeżisti riskju li jkun hemm diżorganizzazzjoni ta' attivitajiet li minn-naħa tagħha jkollha riperkusssjonijiet soċjali negattivi. Għaldaqstant, jaqbel li tingħata lill-Istati Membri li jixtiquha l-possibilità li jzommu persentaġġ ta' l-għajjnuna li tkun marbuta mal-produzzjoni.

Emenda 14 PREMESSA 10

(10) Le titre II du règlement (CEE) n° 404/93 concerne les organisations de producteurs et les mécanismes de concentration. Pour ce qui est des organisations de producteurs, le régime existant avait pour objectif de constituer des organisations afin de rassembler autant de

(10) It-titolu II tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 jirrigwarda l-organizzazzjoni tal-produtturi u l-mekkaniżmi ta' konċentrizzjoni. Għal dak li jirrigwarda l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, il-programm eżistenti kellu bħala objettiv li jikkonstitwixxi organizzazzjonijiet sabiex

producteurs que possible et limitait le paiement de l'aide compensatoire aux producteurs qui étaient membres des organisations de producteurs reconnues.

jiġbor l-ikbar numbru possibbli ta' produttori u **sabiex isostni l-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-banana, filwaqt li jillimita** l-ħlas ta' għajna ta' kumpens lill-produttori li kienu membri ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti tal-produttori.

Ġustifikazzjoni

Hu neċessarju li jitfakkar l-irwol importanti, fil-qasam tas-servizz pubbliku, li għandhom l-organizzazzjonijiet tal-produttori fis-settur tal-banana fir-rigward tas-soċji tagħhom, b'mod partikulari f'dak li jikkonċerna s-sostenn tal-kummerċjalizzazzjoni tal-banana.

Emenda 15 PREMESSA 11

(11) Le premier objectif a été atteint, puisque la grande majorité des producteurs de la Communauté sont à présent membres des organisations de producteurs. **Le second objectif est obsolète du fait de la suppression prochaine de l'aide compensatoire.** Il n'est en conséquence plus nécessaire de conserver les règles communautaires relatives aux organisations de producteurs, **permettant ainsi aux États membres d'adopter le cas échéant des règles similaires, correspondant aux situations spécifiques de chacun d'entre eux.**

(11) L-ewwel objettiv intlaħaq għaliex il-maġġoranza l-kbira tal-produttori tal-Komunità huma illum membri ta' organizzazzjonijiet ta' produttori. Għaldaqstant **huwa** meħtieġ li jinżammu **xi** regoli komunitarji dwar l-organizzazzjonijiet tal-produttori. **Sabiex jiġi evitat iż-żarmar tas-settur tal-banana fir-reġjuni li jipproduċuha, qed jiġi propost li jinżamm qafas regolamentari Komunitarju u l-Istati Membri qed jintalbu b'insistenza biex ikomplu jagħmlu l-ghoti ta' l-għajna sugġett għall-obbligu li l-produzzjoni tiġi kummerċjalizzata permezz ta' dawn l-organizzazzjonijiet ta' produttori.**

Ġustifikazzjoni

Il-konċentrament ta' l-offerta Komunitarja kien wieħed mis-suċċessi prinċipali ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) li twaqqfet fl-1993. Jinħtieġ li l-formazzjoni ta' dawn il-gruppi tkompli tiġi mhegga filwaqt li jinżammu d-dispożizzjonijiet imniżżla fir-regolament 404/93, sakemm ma rridux li naggravaw is-sitwazzjoni żvantaġġata tal-produttori tal-Komunità minħabba l-importazzjoni minn pajjiżi terzi.

Emenda 16 ARTIKOLU 1, PUNT 1) (Regolament (KEE) nru 404/93)

1) *Les titres II et III*, les articles 16 à 20, l'article 21, paragraphe 2, l'article 25 et les articles 30 à 32 sont supprimés.

1) Jithassru *l-Artikoli 6 u 7 tat-Titolu II, it-Titolu III*, l-Artikoli 16 sa 20, l-Artikolu 21, paragrafu 2, l-Artikolu 25 u l-Artikoli 30 sa 32.

Ġustifikazzjoni

Il-konċentrament ta' l-offerta komunitarja kien wiehed mis-suċċessi prinċipali ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) li twaqqfet fl-1993. Jinħtiegħ li l-formazzjoni ta' dawn il-gruppi tkompli tiġi mħeġġa filwaqt li jinżammu d-dispożizzjonijiet imniżżla fir-regolament 404/93, sakemm ma rridux li naggravaw is-sitwazzjoni żvantaġġjata tal-produtturi tal-Komunità minħabba l-importazzjoni minn pajjiżi terzi.

Emenda 17

ARTIKOLU 2, PUNT - 1) (ġdid)

Artikolu 1, inċiż 3 (Regolament (KE) nru 1782/2003)

"– des régimes de soutien pour les agriculteurs produisant du blé dur, des protéagineux, du riz, des fruits à coque, des cultures énergétiques, des pommes de terre féculières, du lait, des semences, des grandes cultures, de la viande caprine et ovine, de la viande bovine, des légumineuses à grains"

"– skemi ta' appoġġ għall-bdiewa li jipproduċu qamħ iebes (ta' l-Awstralja), uċuħ proteiniċi, ross, ġwież, uċuħ ta' valur enerġetiku, patata għall-produzzjoni tal-lamtu, ħalib, żrieragħ, uċuħ tar-raba', laham tal-mogħoż u tan-nagħaġ, ċanga, **legumi taż-żerriegħa, qoton, tabakk, hops, kif ukoll għall-bdiewa li jżommu msaġar taż-żebbuġ u dawk tal-banana**".

Ġustifikazzjoni

Jixraq li l-ewwel Artikolu , it-tielet inċiż, tar-regolament (KE) nru 1782/2003 jitkompla tajjeb biex jinkludi fih il-banana.

Emenda 18

ARTIKOLU 2, PUNT 1)

Artikolu 33, paragrafu 1, punt a) (Regolament (KE) nru 1782/2003)

1) À l'article 33, paragraphe 1, le point a) est remplacé par le texte suivant:

imħassar

"a) s'ils se sont vu octroyer un paiement au titre d'au moins un des régimes de soutien visés à l'annexe VI au cours de la période de référence visée à l'article 38 ou, dans le cas de l'huile d'olive, au cours des campagnes de commercialisation visées à l'article 37, paragraphe 1, deuxième alinéa, ou bien s'ils ont bénéficié, dans le cas de la betterave à sucre, de la canne à sucre et de la chicorée, de mesures de soutien du marché au cours de la période représentative visée à l'annexe VII, point K, ou, dans le cas des bananes, d'une compensation de la perte de revenu au cours de la période représentative visée à l'annexe VII, point L."

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni ta' l-għajnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni turriskja li tohloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Għaldaqstant, huwa rakkomandabbli li l-banana ma taqax taħt l-Artikolu 33, paragrafu 1, tar-Regolament (KE) nru 1782/2003, iżda taħt -Artikolu 64 ta' dan l-istess regolament.

Emenda 19

ARTIKOLU 2, PUNT 6 a) (gdid)
Artikolu 64, paragrafu 2 (Regolament (KE) nru 1782/2003)

6a) Fl-Artikolu 64, fil-paragrafu 2, is-subparagrafi 1 u 2 huma ssostitwiti bit-test li ġej:

"2. Skond l-għażla magħmula minn kull Stat Membru, il-Kummissjoni tiffissa, b'mod konformi mal-proċedura msemmija fl-Artikolu 144, paragrafu 2, l-ogħla limitu għal kull wiehed mill-pagamenti diretti rispettivament imsemmija fl-Artikoli 66, 67, 68, 68a, 68b u 69.

Dan l-ogħla limitu huwa daqs il-komponent ta' kull tip ta' pagament dirett fl-ogħla limiti nazzjonali msemmija fl-Artikolu 41, immultiplikat bil-persentaġġi

**ta' tnaqqis applikati mill-Istati Membri
f'konformità ma' l-Artikoli 66, 67, 68a, 68b
u 69."**

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni ta' l-ghajjnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni turriskja li toħloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Għaldaqstant, huwa rakkomandabbli li l-banana ma taqax taħt l-Artikolu 33, paragrafu 1, tar-Regolament (EC) nru 1782/2003, iżda taħt -Artikolu 64 paragrafu 2, ta' dan l-istess regolament sabiex tingħata l-possibbiltà li tiġi allokata għajjnuna akkoppjata.

Emenda 20

ARTIKOLU 2, PUNT 6 b) (ġdid)
Artikolu 68, b (ġdid) (Regolament (KE) nru 1782/2003)

6 b. L-Artikolu 68 b li ġej jiġi miżjud:

"Artikolu 68 b

Pagamenti għall-banana

Fil-każ tal-pagamenti għall-banana, persentaġġ ta' 40% ta' l-ghajjnuna jibqa' marbut mal-produzzjoni, filwaqt li s-60% li jifdal mill-parti nazzjonali ta' l-ghajjnuna jibqa' disponibbli għall-iskema tal-pagament waħdieni".

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni ta' l-ghajjnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni turriskja li toħloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Għaldaqstant, jaqbel li l-banana ma taqax taħt l-Artikolu 33, paragrafu 1, tar-Regolament (KE) nru 1782/2003, iżda taħt l-Artikolu 68 b (ġdid) ta' dan l-istess regolament, sabiex tingħata l-possibbiltà li tiġi allokata għajjnuna akkoppjata.

Emenda 21

ARTIKOLU 2, PUNT 7
Artikolu 145, punt d c. (regolament (KE) nru 1782/2003)

**7) À l'article 145, le point suivant est inséré imħassar
après le point d ter):**

"d quater) des modalités relatives à l'inclusion d'un soutien en faveur de la banane dans le régime de paiement unique."

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni ta' l-għajjnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni turriskja li toħloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Jeżisti riskju li jkun hemm diżorganizzazzjoni ta' attivitajiet li minn-naħa tagħha jkollha riperkusssjonijiet soċjali negattivi. Għaldaqstant, jaqbel li tingħata lill-Istati Membri li jixtiquha l-possibbiltà li jzommu persentaġġ ta' l-għajjnuna li jkun marbut mal-produzzjoni, għal raġunijiet ekonomiċi, ambjentali u fuq kollox soċjali.

Emenda 22

ARTIKOLU 3, PUNT - 1 (ġdid)

Artikolu 18 a (ġdid) (Regolament KE) nru 247/2006)

– 1) L-Artikolu 18 a li ġej qed jiġi miżjud:

"Artikolu 18 a

Banana

Il-perċezzjoni ta' l-għajjnuniet mill-produtturi tas-settur tal-banana hija subordinata għas-shubija f'organizzazzjoni rikonoxxuta, konformi mat-Titolu II tar-Regolament 404/93. Din l-għajjnuna tista' tingħata bl-istess mod lill-produtturi individwali li s-sitwazzjoni partikulari tagħhom, b'mod partikulari dik ġeografika, ma tippermettilhomx li jissieħbu f'organizzazzjoni ta' produtturi."

Ġustifikazzjoni

Il-konċentrament ta' l-offerta komunitarja kien wieħed mis-suċċessi prinċipali ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) li twaqqfet fl-1993. Jinħtieġ li l-formazzjoni ta' dawn il-gruppi tkompli tiġi mhegga filwaqt li tinzamm ir-rabta bejn l-għajjnuniet u s-shubija

f'organizzazzjoni ta' produtturi.

Emenda 23

ARTIKOLU 3, PUNT 2 a) (ġdid)

Artikolu 28, paragrafu 3 a (ġdid) (Regolament (KE) nru 247/2006)

2a) Ma' l-Artikolu 28, paragrafu 3 a, jiżdied dan li ġej:

"3 a. Fil-każ li jkun hemm deterjorazzjoni sinifikattiva tal-kundizzjonijiet ekonomiċi li jaffettwaw is-sorsi ta' dhul tal-produtturi tal-banana, b'mod partikulari wara bidla fl-iskema esterna, il-Kummissjoni tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport speċifiku qabel il-31 ta' Diċembru 2009, flimkien ma' proposti xierqa jekk ikun il-każ."

Ġustifikazzjoni

Għandha tiġi prevista klawsola għall-evalwazzjoni ta' l-għajjuniet favur il-produtturi tal-banana filwaqt li tiġi prevista eventwalment emenda tat-tariffi tad-dwana stabbiliti għall-importazzjonijiet li joriginaw minn pajjiżi terzi.

Emenda 24

ARTIKOLU 3, PUNT 3)

Artikolu 30 (Regolament (KE) nru 247/2006)

"Conformément à la même procédure, la Commission peut également arrêter des mesures pour faciliter le passage des dispositions prévues dans le règlement (CEE) n° 404/93 du Conseil* vers celles établies par le présent règlement.

Konformi ma' l-istess proċedura, il-Kummissjoni tista' wkoll tagħmel miżuri biex jiffaċilitaw it-tranzizzjoni minn dispożizzjonijiet li jipprevedi r-regolament (KEE) nru 404/93 tal-Kunsill* għal dawk stabbiliti b'dan ir-regolament. **Jinhtiegħ hafna li tiġi prevista skema ta' hlasijiet speċifiċi bil-quddiem għall-produtturi tal-banana matul is-sena 2007 l-aktar, b'mod partikulari, matul il-perjodu bejn Jannar u Ottubru.**

Ġustifikazzjoni

Bl-iskop li tiġi ffaċilitata t-tranzizzjoni bejn l-iskema l-qadima tal-banana u dik ġdida, għandha tiġi prevista sistema ta' ħlas speċifiku bil-quddiem indispensabbli għas-sopravvivenza tas-settur. L-evalwazzjoni ta' l-iskema l-ġdida prevista minn issa sa' l-2009 b'konsultazzjoni mal-produtturi għandha tippermetti li jiġi ddeterminat jekk din is-sistema tiġix stabbilita għal dejjem, fuq il-bażi tal-mekkaniżmu ta' ħlas bil-quddiem kull xahrejn attwalment fis-seħħ fi ħdan l-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq tal-banana.

Emenda 25

ANNEX, PUNT 1)

Anness I (Regolament (KE) nru 1782/2003)

**1) La dernière ligne de l'annexe I
concernant les bananes est supprimée.**

imhassar

Ġustifikazzjoni

Ir-regolament għandu jinkorpora l-volontà ta' whud mill-Istati Membri li jżommu persentaġġ ta' l-għajjnuna li jkun marbut mal-produzzjoni biex jiġi evitat l-abbandun ta' produzzjoni żgħira tradizzjonali f'uħud mir-regjuni ta' l-UE.

Emenda 26

ANNEX, PUNT 2)

Anness VI (Regolament (KE) nru 1782/2003)

**2) La ligne suivante est ajoutée à l'annexe
VI:**

imhassar

«BANAN ARTICLE 12 DU COMPEN
ES RÈGLEMENT (CEE) -SATION
N° 404/93 DE LA
PERTE
DE
REVENU
»

Ġustifikazzjoni

L-inklużjoni tal-banana fl-Anness VI, imsemmija fl-Artikolu 33 tar-Regolament (KE) nru 1782/2003, timplika r-rabta tal-banana ma' l-iskema tal-pagament wahdieni. Ir-regolament

ghandu issa jinkorpora l-volontà ta' whud mill-Istati Membri li jinżamm persentaġġ ta' l-ghajjnuna li jkun marbut mal-produzzjoni biex jiġi evitat l-abbandun ta' produzzjoni żghira tradizzjonali f'uhud mir-reġjuni ta' l-UE.

NOTA SPJEGATTIVA

Sfond Storiku

L-organizzazzjoni komuni tas-suq (COM) tal-banana seħhet permezz tar-regolament tal-Kunsill (KEE) 404/93 tat-13.02.1993. Din l-organizzazzjoni kienet imsejsa fuq sezzjoni interna u sezzjoni esterna u fuq definizzjoni ta' l-istandards tal-kwalità.

Is-sezzjoni interna kienet karatterizzata minn skema ta' għajnuniet għall-produtturi Komunitarji u s-sezzjoni esterna minn skema komuni ta' importazzjoni bbażata fuq sistema ta' kwoti tariffarji. Wara Jannar 2006, wara "il-gwerra tal-banana" fi hdan l-Organizzazzjoni Dinjija għal-Kummerċ (WTO), giet stabbilita sistema ta' tariffa waħdanija.

Minn wara li twaqqfet fl-1993 s-COM għaddiet minn bidliet kbar li kienu jikkoncernaw prinċipalment is-sezzjoni esterna bħala riżultat tan-neguzjati multilaterali tar-Rawnd ta' l-Urugwaj u ta' l-impenji internazzjonali ta' l-UE.

L-iskema ta' għajnuniet tas-sezzjoni interna kienet karatterizzata mill-għoti ta' għajnuna ta' kumpens għal produtturi Komunitarji li jkunu membri ta' organizzazzjonijiet magħrufa ta' produtturi. L'għajnuna ta' kumpens kienet "*ikkalkulata skond id-differenza bejn id-dhul ta' riferenza b'rata fissa minn banana prodotta u nneguzjata fil-Komunità u d-dhul medju mill-produzzjoni miskub fis-suq tal-Komunità matul sena partikolari għal banana prodotta u nneguzjata fil-Komunità*"¹.

Il-kwantità massima ta' banana Komunitarja nneġozjata li kienet tikkwalifika għal sussidju kienet giet stabbilita għal 854,000 tunnellata, imqassma skond ir-regjun produttur.

Għajnuna addizzjonali kienet tingħata jekk id-dhul medju mill-produzzjoni kien inferjuri b'mod sinifikattiv mid-dhul medju Komunitarju. Barra dan, is-COM kienet tipprovdi għal għajnuna strutturali fi hdan il-programmi tal-POSEI (programmi ta' soluzzjonijiet li huma speċifiċi għan-natura mbiegħda u l-insularità tal-lokalitajiet). JFilwaqt li l-livell ta' appoġġ għall-produtturi Komunitarji żdied progressivament mill-1993 'l hawn, madankollu minn dejjem eżistew disparitajiet kbar bejn ir-regjuni produtturi.

L-isfond tar-riforma.

Skond studju estern ikkommissjonat mill-Komunità u li sar fl-2005, riforma eventwali tats-sezzjoni interna trid tikkunsidra tliet fatturi prinċipali:

- in-nuqqas ta' tqassim ġust bejn il-produtturi tar-regunijiet differenti, billi l-mekkanizmu ta' l-għajnuna addizzjonali ma jagħtix kumpens ħlief għal parti minn dawn id-distorsjonijiet, li minħabba l-introduzzjoni tas-sistema tariffarja biss jistgħu jsiru kroniċi fil-każ wisq probabbli ta' tnaqqis fil-prezz tal-banana importata.

¹ Évaluation de l'Organisation Commune de Marché (OCM) dans le secteur de la banane. COGEA. Roma, Lulju 2005. http://ec.europa.eu/agriculture/eval/reports/bananas/index_fr.htm

- il-kontroll u l-istabilizzazzjoni ta' l-ispiza fiskali;
- l-allinjament mal-principji tar-riforma tal-CAP ta' l-2003, billi s-settur tal-banana huwa wiehed minn dawk is-setturi rari li għadhom ibbażati fuq is-sistema ta' l-ghajnuna akkoppjata.

Sabiex titwettag ir-riforma, il-Kummissjoni hasbet għal tliet għażliet possibbli:

a) **Għajnuna mhix dipendenti (Decoupling)**

Din l-għażla tipprevedi li flok sussidji tingħata għajnuna mhix dipendenti, ibbażata fuq ammonti ta' referenza storiċi fuq il-mudell tar-riforma tal-CAP. L-ammonti tas-sussidji jkunu jridu jiġu integrati fl-iskema ta' pagament waħdieni. Skond il-Kummissjoni, integrazzjoni bhal din kienet għib magħha simplifikazzjoni amministrattiva u ma tikkompromettix l-ekwilibriju soċjoekonomiku tar-reġjuni produttori fejn il-produzzjoni tal-banana hija waħda sekondarja. Bil-kuntrarju, u dejjem skond il-Kummissjoni, din is-sistema ma jkollix konsegwenzi gravi fuq ir-reġjuni l-aktar imbiegħda (RUP). Filfatt, meta wiehed iqis il-livell ta' għajnuna ikalkulat skond ir-rata għal kull ettaru li tibbenefika minnu l-banana, l-introduzzjoni ta' pagament waħdieni kien ikollu l-effett ta' inceniv qawwi għall-abbandun ta' din il-produzzjoni, bir-riskju ta' abbandun massiv f'dan is-settur.

b) **Mémorandum**

Din l-għażla, li kienet ibbażata fuq proposta tal-pajjiżi produttori prinċipali Ewropej, tipprevedi pagamenti fissi skond il-pajjiż u l-għoti ta' għajnuniet ibbażati fuq ammonti ta' referenza storiċi u bil-kundizzjoni taż-żamma ta' parti mill-produzzjoni. Kull pajjiż se jkollu baġit annwali fiss li se jkun utilizzat b' mod iddivrenzjat skond il-karatteristiċi ta' kull reġjun produttur. Għall-Kummissjoni, il-kritiki prinċipali ta' din l-opinjoni jikkonċernaw ir-riskji ta' nfiq żejjed, il-flessibilità limitata skond l-ispeċifitajiet reġjonali jew ukoll il-kumplessità fl-immanġġjar ta' l-għajnuniet.

c) **POSEI**

Din l-għażla tippromponi t-trasferiment ta' meżzi ta' finanzjament ta' l-iskema ta' l-għajnuna għall-programmi POSEI, bid-diċentralizzazzjoni tal-proċeduri ta' l-għotja u tat-tip ta' għajnuna skond l-aspetti speċifiċi ta' kull reġjun produttur. Għar-reġjuni fuq il-kontinent din l-għażla tipprevedi l-integrazzjoni ta' l-għajnuna ma' l-iskema ta' pagament waħdieni indipendenti. Skond il-Kummissjoni, din l-għażla tkun tista' ssahħah il-koerenza ta' l-istrategija ta' appoġġ għall-agrikultura tar-reġjuni l-aktar imbiegħda, filwaqt li l-flessibilità ta' kif tiġi definita l-għajnuna u d-diċentralizzazzjoni ta' l-amministrazzjoni jagħmlu aktar faċli li tkun tista' tingħata kunsiderazzjoni għall-partikularitajiet ta' kull reġjun produttur. L-istabbilità baġitarja tkun żgurata fil-kwadru tal-pjanijiet ta' finanzjament annwali tal-programmi reġjunali. In-nefqa globali tkun ibbażata fuq il-medja ta' l-għajnuniet mogħtija matul perjodu ta' riferenza mulitiannwali storiku.

Proposta tal-Kummissjoni

Huwa dan l-aħħar approċċ li l-Kummissjoni għazlet.

Tabella b'sommarju tal-proposta tal-Kummissjoni:

Sitwazzjoni attwali	Proposta
- Skema ta' sussidji għall-produtturi komunitarji.	- Titneħħa u jidhol flokha: Għall-produtturi ta' RUP: - allokazzjoni ta' pakkett finanzjarju ta' 278.8 miljun euro fis-sena għall-programmi POSEI. Dawn l-approprijazzjonijiet ma jkunux ittimbrati "banana" - l-Istati Membri jiddeċiedu huma kif jużaw dawn l-approprijazzjonijiet addizzjonali. Għall-produtturi kontinentali: - integrazzjoni fl-iskema ta' pagament waħdieni, b'zieda tal-limiti nazzjonali għall-Greċja u l-Portugall ta' 1.1 miljun euro u 0.1 miljun euro rispettivament. Jiġi propost baġit supplimentari ta' 3.4 miljun euro, aġġustati skond skeda ta' inkrimenti speċifikata, applikata għall-Istati Membri godda, biex titwettagħ l-iskema ta' pagament waħdieni għal Ċipru li jibda mill-2009.
- Sistema ta' hlasijiet bil-quddiem kull xahrejn	- Possibilità ta' pagament wiehed kull sena
- Għajjnuna biex jinholqu u jiffunzjonaw organizzazzjonijiet ta' produtturi.	- Titwaqqaf.
- Kumitat ta' amministrazzjoni tad-distrett tal-banana.	- Jitneħħa, il-kompetenzi jaqgħu taħt il-kumitat ta' l-amministrazzjoni tal-frott u l-ħaxix.
	- Klawsola għall-evalwazzjoni: Il-Kummissjoni għandha l-ħsieb li qabel tmiem l-2009 tagħmel evalwazzjoni tal-programmi Komunitarji POSEI.

L-allokkazzjoni ta' 278.8 miljun euro għall-programmi POSEI hija suddiviża skond l-iskema ta' tqassim li tidher hawn taht:

Bħala persentaġġ (%) u f'miljuni ta' euro

		Mis-sena finanzjarja 2008 'l quddiem	
Franza	Il-Gwadalupe u l-Martinique	46,1	+129,1
Il-Portugall	L-Azzori u l-Madejra	3,1	+8,6
Spanja	Il-Gzejjer Kanari	50,4	+141,1

Požizzjoni tar-Rapporteur

Wara l-holqien tas-COM tal-banana, is-sussidji ppermettew li jagħmlu tajjeb parzjalment għad-differenza ta' l-ispejjeż ta' produzzjoni bejn ir-regjuni ta' l-Amerika Latina u l-Amerika Centrali u r-regjuni produttori Ewropej. Hekk hija ppermettiet li tiġi żgurata t-komplija tal-produzzjoni tal-banana fl-Ewropa, b'mod parikolari fir-regjuni l-aktar imbiegħda fejn għandha rwol soċjoekonomiku ċentrali u fejn m'hemm ebda alternattiva aġrikola kredibbli għaliha, hekk li jkun impossibbli li ssir diversifikazzjoni lejn xi kkoltivar ekonomiku vijabbli.

Madankollu, l-evoluzzjoni tar-regoli tal-kummerċ dinji, kif ukoll il-modifikazzjoni riċenti tas-sezzjoni estrema tas-COM (it-tneħħija tas-sistema ta' kontingenti tariffarji u l-implimentazzjoni ta' tariffa doganali waħdanija) għamlu neċessarja li ssir modifika fis-sistema ta' għajnuniet ta' qabel li m'għadhomx adatti għal dan il-kuntest ġdid.

L-abbozz ta' riforma mill-Kummissjoni Ewropea qiegħed prinċipalment jirrispondi għal din-htieġa billi jipproponi għadd ta' miżuri li jiggarrantixxu r-rispett għall-obbligi ta' l-Unjoni vis a vis l-WTO u billi jikkontribwixxu biex jintlahqu aħjar il-htigijiet speċifiċi tar-regjuni produttori differenti. L-iskop huwa wkoll li jkompli jiggarrantixxi livell ta' għajxien xieraq għall-bdiewa tar-regjuni fejn ikabbru l-banana.

Pakkett finanzjarju

Biex isir dan il-Kummissjoni qed tipproponi pakkett baġitarju ta' 278.7 miljun euro għall-iskema POSEI li jieħu post l-iskema ta' sussidji li kien hemm qabel. Rigward l-effetti li huma mistennija bid-dhul tat-tariffa doganali waħdanija ta' 176 euro għal kull tunnellata, li mistennija gġib magħha bidla kbira fis-sitwazzjoni ta' skambji kummerċjali li kien hemm qabel, din is-somma tidher inferjuri sew għas-somom li hafna drabi huma meqjusa neċessarji biex jiżguraw appoġġ sostanzjali għal dan is-settur.

Filwaqt li wieħed irid jikkunsidra s-sitwazzjoni baġitarja ta' l-Unjoni u l-obiettivi Komunitarji rigward l-stabbilizzazzjoni ta' l-infiq pubbliku, u filwaqt li wieħed japprezza l-isforzi reċenti magħmula mill-Kummissjoni f'din il-kwistjoni, madankollu jeħtieġ li ma jinxtelitx dubju fuq din l-għażla finanzjarja u dwar kemm jista' jkun possibbli li tilqa' b'mod effettiv għall-htigijiet tal-produttori meta titqies sew ir-realtà kummerċjali u doganali attwali.

Flessibilità ta' l-iskema b'referenza għas-sitwazzjoni tariffarja esterna

Madankollu, l-instabbiltà tar-relazzjonijiet kummerċjali, u b'mod partikolari r-riskju ta' falliment tan-neguzjati multilaterali fil-WTO, johlqu dubju fuq kemm se ddum is-sitwazzjoni doganali attwali, hekk li wiehed għandu jistenna li jista' jerga' jkun hemm tnaqqis tal-protezzjoni tariffarja. Rigward dan, ta' min wiehed ifakkar li t-tariffa waħdanija li pproponiet inizjalment il-Kummissjoni matul l-ewwel diskussjonijiet mal-pajjiżi ta' l-Amerika Latina (230 euro kull tunnellata) kienet diġà inferjuri għal-livell li huwa kkunsidrat xieraq biex tinzamm is-sitwazzjoni ta' skambji attwali. Jekk is-settur tal-banana jinsab f'sitwazzjoni ta' fragilità estrema bir-rata ta' 176 euro/t, wiehed jista' jipprevedi li tnaqqis ieħor fil-protezzjoni doganali jkun qed jagħti d-daqqa tal-mewt għall-produzzjoni tal-banana Komunitarja jekk tibqa' ma ssir ebda bidla fl-abbozz propost mill-Kummissjoni Ewropea.

F'din il-perspettiva, ir-rapporteur jissuggerixxi li għandha tiddaħhal flessibilità akbar fid-definizzjoni ta' l-iskema tas-sussidji sabiex tiġi kkunsidrata b'mod effikaċi deterjorazzjoni eventwali fil-kundizzjonijiet doganali.

Huwa veru li l-Kummissjoni ssuggeriet li ssir evalwazzjoni tal-programmi ta' POSEI sa mhux aktar tard minn Diċembru 2009 fil-każ li jkun hemm deterjorazzjoni tal-kundizzjonijiet ekonomiċi li jeffettwaw is-sorsi ta' dħul tal-bdiewa. Imma billi din l-inizjattiva lakonika u ġeneralizzata wisq ma tidhirlux li hija suffiċjenti, ir-rapporteur qiegħed għalhekk jipproponi li jsirulha ċerti kjarifiki, b'mod partikolari dwar l-obbligu għas-servizzi tal-Kummissjoni li jipproponu għadd ta' miżuri konkreti li għandhom jiġu implimentati biex jiggarrantixxu l-introjt tal-produtturi Komunitarji tal-banana jekk is-sitwazzjoni finanzjarja teżiġi dan.

Avvanzi għall-produtturi

Is-sistema ta' sussidji għall-produzzjoni fi hdan s-COM tal-bananas tipprevedi dispozittiv ta' avvanzi finanzjarji li huma indispensabbli għall-attività tas-settur fir-reġjuni l-aktar imbiegħda, kif ukoll fil-bqija tal-pajjiżi produtturi ta' l-Unjoni. Indispensabbli għaliex tippermetti lill-bdiewa li jiddisponu minn fondi intermedjarji meħtieġa biex l-produzzjoni titwettagħ b'mod effettiv. Indispensabbli wkoll għaliex l-Ewropa tidher li hija l-protagonist xieraq biex tipprovdi dawn l-ammonti li l-privat mhux dejjem lest li jagħti għal dawn il-varjazzjonijiet fis-suq.

Fl-abbozz tar-riforma tal-Kummissjoni, l-allokazzjoni ta' pakketti finanzjarji għall-POSEI ma hix madankollu akkumpanjata mit-tiġdid tas-sistema ta' avvanzi, u dan jhedded l-istess sopravivenza tas-settur kollu għaliex ma jiggarrantixx id-disponibilità ta' fondi qabel ix-xahar ta' Ottubru.

Ir-rapporteur jipproponi li dan in-nuqqas kbir għandu jiġi rmedjat u li jerga' jiġi introdott dan il-mekkanizmu vitali għall-produzzjoni tal-banana fl-Ewropa jekk wiehed ma jridx jara tisparixxi kultura li, mhux talli għada l-unika tabilhaqq vijabbli mill-punt di vista agrikolu fir-reġjuni produtturi Ewropej, imma li, barra minn hekk, tikkontribwixxi biex tiddefinixxi l-ispazju u l-pajsaġġ u tirrappreżenta opportunità essenzjali u li xejn ma jista' jehodlha postha fil-kapaċità ta' dawn ir-reġjuni biex ikomplu jkabbri l-iżvilupp turistiku tagħhom.

22.11.2006

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-BAĠIT

għall-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali

dwar il-proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 404/93, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 247/2006 fir-rigward tas-settur tal-banana (COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS))

Rapporteur għal opinjoni: Janusz Lewandowski

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

L-emendi proposti għar-Regolamenti (KEE) Nru. 404/93, (KE) Nru. 1782/2003 u (KE) Nru 247/2006 jikkonċernaw esklussivament l-aspetti interni ta' l-Organizzazzjoni tas-Suq Komuni ta' l-Unjoni Ewropea fir-rigward tal-banana . Din il-proposta għal riforma hija wkoll risposta għar-rakkomandazzjonijiet tal-Qorti Ewropea ta' l-Awdituri fir-rapport speċjali tagħha Nru 7/2002 dwar l-immaniġġjar finanzjarju sod ta' l-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq fis-settur tal-banana¹

Sfortunatament ta' min jgħid li għal darb'ohra, il-Parlament Ewropew tpoġġa taht pressjoni kbira ta' hin fir-rigward ta' l-approvazzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni, li saret biss fl-20 ta' Settembru 2006. Il-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali laqa' t-talba tal-Kunsill għal proċedura ta' urgenza sabiex il-bidliet kunu jistgħu jidhlu fis-seħh fl-1 ta' Jannar 2007. Għalhekk l-unika emenda li r-rapporteur tagħkom jista' jipproponilkom hija biss l-emenda standard li dwarha kien hemm qbil mal-Kumitat għall-Baġit sabiex tiġi introdotta fil-programmi l-godda, li ma gewx 'kodeċizi', sabiex tiġi żgurata konformità ma' l-ammonti massimi ta' l-MFF 2007-2013. Billi l-proposta hija sugġetta għall-proċedura ta' konsultazzjoni, dan ser jgħin sabiex ikun ċar u tond li l-pakkett finanzjarju għall-għajjnuna lill-produtturi tal-banana għandu jkun sugġett għal skrutinju demokratiku ta' l-anqas permezz tal-proċedura baġitarja annwali.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Baġits, jitlob lill-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali, bhala l-kumitat

¹ ĠU C 294, 28.12.2002, p. 1.

responsabbli, biex jinkorpora s-suggerimenti li ġejjin fil-mozzjoni għal rizzoluzzjoni li ser jadotta:

Abbozz ta' Rizzoluzzjoni Leġiżlattiva

Emenda 1 Paragrafu 1a (ġdid)

- 1a. Iqis li l-ammont indikattiv ta' referenza finanzjarja msemmi fil-proposta leġiżlattiva għandu jkun kompatibbli mal-limitu massimu ta' l-intestatura 2 tal-qafas finanzjarju pluriennali l-ġdid (MFF) u jirrimarka li l-ammont annwali ser jiġi deċiż fi hdan il-proċedura baġitarja annwali bi qbil mad-dispożizzjonijiet tal-punt 38 tat-IIA tas-17 ta' Mejju 2006.*

PROCEDURA

Titolu	Proposta għal Regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 404/93, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 247/2006 fir-rigward tas-settur tal-banana
Referenzi	COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS)
Kumitat responsabbli	AGRI
Opinjoni mogħtija minn Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	BUDG 23.10.2006
Koperazzjoni aktar mill-qrib - data tat-thabbir fis-seduta plenarja	
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Janusz Lewandowski 25.10.2006
Rapporteur ta' opinjoni preċedenti	
Eżami fil-kumitat	20.11.2006
Data ta' l-adozzjoni	20.11.2006
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: 23 -: 0 0: 0
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Reimer Böge, Simon Busuttil, Brigitte Douay, Bárbara Dührkop Dührkop, James Elles, Ingeborg Gräßle, Louis Grech, Nathalie Griesbeck, Catherine Guy-Quint, Anne E. Jensen, Alain Lamassoure, Janusz Lewandowski, Vladimír Maňka, Mario Mauro, Jan Mulder, Gérard Onesta, Giovanni Pittella, Wojciech Roszkowski, Antonis Samaras, Esko Seppänen, László Surján, Kyösti Virrankoski, Ralf Walter
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2)) preżenti għall-votazzjoni finali	
Kummenti (disponibbli b'lingwa waħda biss)	...

17.11.2006

OPINJONI TAL-KUMITAT GĦALL-IŻVILUPP REĠJONALI

għall-Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali

dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolamenti (KEE) Nru 404/93, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 247/2006 rigward is-settur tal-banana (COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS))

Rapporteur għal opinjoni: Pedro Guerreiro

ĠUSTIFIKAZZJONI QASIRA

Il-proposta tal-Kummissjoni li għandha l-għan li tirriforma l-programm ta' għajjuna lill-produtturi tal-banana, li hi inkluża fil-qafas ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq tal-banana (Regolament (KEE) Nru 404/93 tat-13 ta' Frar 1993), tintervjeni f'kuntest ikkaratterizzat mil-liberalizzazzjoni tas-settur agrikolu fil-livell ta' l-Unjoni Ewropea u permezz tan-negozjati fi hndan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ li bħalissa tinsab mwaqqfa.

F'dan il-kuntest, il-Kummissjoni Ewropea tipproponi li l-organizzazzjoni komuni attwali tas-suq tiġi allinjata fuq il-modifiki li diġà saru għal organizzazzjonijiet komuni tas-suq oħra, sabiex titneħħa l-konnessjoni li hemm bejn l-għajjuniet għall-produzzjoni u sabiex dawn ta' l-aħħar jiddaħhlu fil-programm ta' hnas uniku deċiż fil-każ tar-riforma tal-politika agrikola komuni ta' l-2003.

Dan hu l-objettiv li l-Kummissjoni qed tipproponi li jintlaħaq permezz ta' din il-proposta, billi jitnaqqsu l-għajjuniet ta' kumpens li jikkontribwixxu biex jistabilizzaw il-prezzijiet u biex jiggarantixxu, anke parzjalment, id-dhul tal-produtturi.

L-għażla msejja "POSEI" timplika t-tpoġġija ta' l-għajjuniet attwali fil-qafas tal-programmi POSEI maħsuba għall-produtturi tal-banana fir-reġjuni l-iktar imbiegħda - il-Madejra u l-Azzorri, il-Martinique u l-Gwadalupe, kif ukoll il-Kanari - u l-integrazzjoni ta' dawn l-għajjuniet fil-programm ta' hnas uniku stabbilit mill-produtturi l-oħra (il-Portugall kontinentali, Ċipru u l-Greċja).

Barra minn hekk, il-proposta tal-Kummissjoni hi intenzjonata bħala rispons għall-impenji meħuda fil-qafas ta' l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ fil-qasam tal-liberalizzazzjoni, wara li r-reġim Komunitarju dwar il-banana ġie preġudikat mill-pajjiżi tal-"banana dollar", bl-għan li tiġi żgurata t-tranzizzjoni minn reġim ta' kontingenti tariffarji għal sistema

esklussivament tariffarja (tariffa unika).

Il-proposta tal-Kummissjoni għandha l-għan ukoll li tistabilizza l-infiq baġitarju permezz ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq u, jekk ikun il-każ, li jsir tfaddil. Għalkemm hi limitata għal kwantità massima ffixxata għal 867 500 tunnellata għar-reġjuni produttori kollha, fis-sistema attwali m'hemmx limitu baġitarju. Ir-rapport tal-Kummissjoni dwar l-impatt kien ibbażat fuq kwantità massima ta' 750 000 tunnellata, li jfisser li l-280 miljun euro previsti mhux se jkunu bizzejjed.

Ir-rapporteur ma jarax kif it-tliet objettivi imsemmija se jkunu jistgħu jippromwovu garanzija ta' dħul u livell ta' ħajja ġust għall-produtturi. Din hi r-raġuni għaliex ir-rapporteur jikkunsidra li kien ikun preferibbli li kieku nżamm ir-reġim ta' għajnuniet ta' kumpens. Madanakollu, b'kunsiderazzjoni tal-proposta tal-Kummissjoni, hu iqis li hemm bżonn li għallinqas jiġi garantit perjodu ta' trazizzjoni xieraq għall-implimentazzjoni ta' din ir-riforma.

Il-produtturi tal-banana fil-Komunità bilkemm jirrapprezentaw 16% tal-forniment Komunitarju, billi l-banana prodotta ġejja kważi b'mod esklussiv mir-reġjuni l-aktar imbiegħda (filwaqt li l-produtturi l-oħra, min-naħa tagħhom, jirrapprezentaw inqas minn 2% tat-total). Il-produzzjoni tal-banana għandha rwol importanti għall-iżvilupp reġjonali, ekonomiku u soċjali tar-reġjuni l-aktar imbiegħda, b'kunsiderazzjoni tal-karatteristiċi speċifiċi tagħhom: daqs mnqaqqas tas-swieq, insularità, iżolament u topografija diffiċli, peress li m'hemmx alternattivi sostenibbli ekonomikament għall-produzzjoni tal-banana, li tinfluwenza kemm l-iżvilupp ta' attivitajiet ekonomiċi oħra (kemm fil-bidu tal-katina ta' produzzjoni kemm 'il quddiem) u kif ukoll is-sostenn u l-ħolqien ta' l-impjiegi. Tippermetti, barra minn hekk, li jiġi salvagwardjat pajaġġ karatteristiku, li huma attrazzjoni turistika.

Ir-rapporteur jikkunsidra għalhekk li l-bidliet u l-effetti derivati mill-implimentazzjoni tar-riforma ta' l-organizzazzjoni komuni attwali tas-suq għandhom ikunu suġġetti għal evalwazzjoni intermedja sabiex jiġi stabbilit jekk tissodisfax l-objettivi stipulati, b'mod partikulari tal-livell ta' dħul u tal-koezjoni ekonomika u soċjali. Ir-rapporteur iqis li s-sistema attwali ta' ħlasijiet antiċipati għandha tinżamm, li l-istejtus tal-kultivazzjoni permanenti għandha tiġi żgurata għall-banana u li l-organizzazzjonijiet eżistenti tal-produtturi għandhom ikomplu jibbenefikaw minn sostenn (mhux biss għax dawn għandhom funzjonijiet importanti għas-sostenn tal-kummerċjalizzazzjoni), b'tali mod li tkun garantita l-kontinwità ta' din il-produzzjoni. Fl-aħhar nett, ir-rapporteur iqis li hu essenzjali li l-programm POSEI jingħata l-flessibilità neċessarja biex ikun jista' jissodisfa l-karatteristiċi speċifiċi tar-reġjuni ta' produzzjonijiet.

EMENDI

Il-Kumitat għall-Iżvilupp Reġjonali jistieden lill- Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-kumitat responsabbli, sabiex jinkorpora l-emendi li ġejjin fir-rapport tiegħu:

Test propost mill-Kummissjoni

Emendi tal-Parlament

Emenda 1
PREMESSA 1

(1) Le régime actuel pour le secteur de la banane est défini dans le règlement (CEE) n° 404/93 du Conseil du 13 février 1993 portant organisation commune des marchés dans le secteur de la banane. ***Le régime d'aide pour les producteurs de bananes repose notamment sur des principes qui, pour d'autres organisations communes des marchés, ont été considérablement modifiés.*** Afin de mieux garantir un niveau de vie équitable à la population agricole dans les régions de production des bananes, de mieux orienter les ressources ***pour faciliter l'adaptation des producteurs à la logique du marché, de stabiliser les dépenses, d'assurer le respect des obligations internationales de la Communauté,*** de prendre en compte de manière adéquate les particularités des régions productrices, de simplifier la gestion du régime et de l'harmoniser avec les principes des organisations communes des marchés réformées, il est nécessaire de modifier ce régime.

(1) L-iskema attwali għas-settur tal-banana hija definita fir-Regolament KE (KEE) nru 404/93 tal-Kunsill tat-13 ta' Frar 1993 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur tal-banana. Sabiex jiġi garantit livell ta' għajxien ġust għall-popolazzjoni agrikola fir-reġjuni li jipproduċu l-banana ***u sabiex ikunu protetti l-produtturi, sabiex ikun iggarantit l-iżvilupp tas-settur tal-banana,*** sabiex jiġu indirizzati ahjar ir-riżorsi ***lejn l-adattament u l-iżvilupp tas-settur tal-banana,*** sabiex jiġu kkunsidrati b'mod adegwat il-partikularitajiet tar-reġjuni produtturi, sabiex tiġi ssimplifikata l-amministrazzjoni u sabiex tiġi armonizzata skond prinċipji ta' organizzazzjoniet komuni ta' swieq riformati, din l-iskema jehtieg li tiġi modifikata.

Ġustifikazzjoni

Kull modifika li ssir lill-programm attwali ta' għajjnuna għandha jkollha bħala objettiv primarju l-garanzija tad-dhul tal-produtturi tal-banana u li jagħmel l-iżvilupp tas-settur tal-banana possibbli, b'mod partikulari fir-reġjuni l-aktar imbegħda, billi r-riżorsi jiġu aġġustati għall-partikularitajiet ta' kull reġjun ta' produzzjoni.

Emenda 2
PREMESSA 2 a (ġdida)

(2a) Wara l-holqien ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) fis-settur tal-banana, minhabba kompetizzjoni mill-produtturi tal-banana f'pajjiżi terzi u fl-interess ta' użu tajjeb ta' l-approprijazzjonijiet Komunitarji, l-industrija kollha kemm hi għamlet sforzi kbar ta' modernizzazzjoni, ibda mill-produzzjoni sat-tqeghid fis-swieq, biex

b'hekk sar titjib sinifikattiv fil-livelli ta' produttività u tal-kwalità tal-prodotti tagħhom, filwaqt li tnaqqsu l-effetti ta' l-attività tagħhom fuq l-ambjent. Barra minn hekk il-COM iffavuriet konċentrazzjoni ta' l-offerta Komunitarja, li kkontribwiet biex jiġi kkonsolidat is-settur fir-reġjuni ta' produzzjoni u ffaċilitat it-tqeghid fis-suq tal-banana Ewropea.

Ġustifikazzjoni

Żieda ma' l-emenda tar-rapporteur.

Emenda 3
PREMESSA 3

(3) Les bananes constituent l'une des principales cultures dans certaines des régions ultrapériphériques de l'Union, notamment les départements français d'outre-mer Guadeloupe et Martinique, les Açores, Madère et les îles Canaries. L'isolement, l'insularité, la taille réduite et la topographie difficile de ces régions représentent autant de handicaps pour la culture des bananes. La production locale de bananes joue un rôle essentiel dans l'équilibre environnemental, social et économique des zones rurales de ces régions.

(3) Il-banana tikkonstitwixxi wiehed mill-prodotti kultivati prinċipali f'uhud mir-reġjuni l-aktar imbiegħda ta' l-Unjoni, partikularment fid-dipartimenti barranin Franciżi ta' Gwadalupe u Martinique, l-Azzori, Madejra u l-gżejjer Kanari. L-izolament, l-insularità, iċ-ċokon u t-topografija diffiċli ta' dawn ir-reġjuni jirrapreżentaw żvantaġġi għall-produzzjoni tal-banana. Il-produzzjoni lokali tal-banana għandha rwol importanti fil-bilanċ ambjentali, soċjali u ekonomiku taz-zoni rurali ta' dawn ir-reġjuni, ***peress li m'hemm l-ebda alternattiva oħra li tippermetti li issir diversifikazzjoni ta' l-attivitajiet agrikoli li jkun ekonomikament sostenibbli.***

Ġustifikazzjoni

Jaqbel li wiehed jenfasizza li ma jeżistux alternattivi ekonomiċi sostenibbli għall-produzzjoni tal-banana fir-reġjuni l-aktar imbiegħda.

Emenda 4
PREMESSA 3 a (ġdida)

(3a) Wara li giet ikkunsidrata l-importanza soċjoekonomika li għandu s-settur tal-banana fir-reġjuni l-iktar imbiegħda, kif ukoll il-kontribut ta' dan ta' l-aħhar għall-

objettiv tal-koeżjoni ekonomika u soċjali, permezz tad-dhul u ta' l-impjiegi li jiġġenera, ta' l-attivitajiet ekonomiċi li johloq, kemm fil-bidu tal-katina ta' produzzjoni u kemm 'il quddiem, u għas-sostenn tal-bilanċ ekoloġiku u ta' l-ekwilibriju tal-pajsaġġi, li jinkuraġġixxu l-iżvilupp tat-turiżmu.

Ġustifikazzjoni

Hu importanti li wieħed jenfasizza l-importanza soċjoekonomika li għandha l-produzzjoni tal-banana kif ukoll il-kontribut ta' din ta' l-aħħar għall-koeżjoni ekonomika u soċjali.

Emenda 5 PREMESSA 5

(5) Le titre III du règlement (CE) n° 247/2006 du Conseil du 30 janvier 2006 portant mesures spécifiques dans le domaine de l'agriculture en faveur des régions ultrapériphériques de l'Union institue des programmes communautaires de soutien aux régions ultrapériphériques comprenant des mesures spécifiques en faveur des productions agricoles locales. Ledit règlement prévoit la présentation d'une évaluation au plus tard le 31 décembre 2009. ***S'il est constaté un changement significatif dans les conditions économiques affectant les sources de revenu dans les régions ultrapériphériques, il convient que la Commission soumette le rapport susmentionné avant l'échéance prévue. Cet instrument semble le plus adapté pour soutenir la production de bananes dans chacune des régions concernées en établissant la flexibilité et la décentralisation des mécanismes de soutien. La possibilité d'inclure l'aide au secteur de la banane dans ces programmes de soutien renforcera la cohérence des stratégies d'aide à la production agricole dans ces régions.***

(5) It-Titolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) nru 247/2006 tat-30 ta' Jannar 2006 li jistabbilixxi miżuri speċifiċi għall-agrikultura fir-reġjuni l-aktar il-bogħod ta' l-Unjoni jipprovdi għall-istabbiliment ta' programmi Komuntarji ta' appoġġ għar-reġjuni l-aktar imbiegħda, li jinkludu miżuri speċifiċi biex jgħinu l-produzzjoni agrikola lokali. Dan ir-regolament jipprevedi li ssir evalwazzjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009. ***Madankollu, sabiex jiġu kkunsidrati l-effetti tar-riforma tal-programm intern u estern għall-produtturi tal-banana, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill qabel din id-data, fil-każ ta' tnaqqis fid-dhul u ta' deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika.***

Ġustifikazzjoni

Fil-każ ta' tnaqqis fid-dhul u ta' deterjorazzjoni tas-sitwazzjoni ekonomika fis-settur tal-banana, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport ta' evalwazzjoni qabel id-data prevista (jiġifieri l-31 ta' Diċembru 2009).

Emenda 6 PREMESSA 5 a (ġdida)

(5a) Billi hu mehtieġ li jinżammu l-avvanzi ddestinati speċifikament għall-produtturi tal-banana tar-reġjuni imbiegħda.

Ġustifikazzjoni

It-tnaqqis ta' l-għajjnuna ta' kumpens u t-trasferiment ta' għajjuniet lejn il-programm POSEI m'għandhomx jerggħu jqajmu dubji dwar is-sistema ta' avvanzi li minnha attwalment jibbenefikaw il-produtturi tal-banana fir-reġjuni l-aktar imbiegħda, fl-istess ħin mingħajr ma jippreġudikaw l-attività innifisha tas-settur tal-banana.

Emenda 7 PREMESSA 7

(7) En ce qui concerne la production de bananes dans des zones de la Communauté autres que les régions ultrapériphériques, il ***ne semble plus nécessaire de conserver un régime d'aide spécifique aux bananes, compte tenu*** de la faible proportion que cette production représente dans la production communautaire totale.

(7) Għal dak li għandu x'jaqsam mal-produzzjoni tal-banana f'reġjuni tal-Komunità apparti daww ir-reġjuni l-aktar imbiegħda, ***hu xieraq li l-Istati Membri jingħataw il-possibilità li jagħzlu l-iskema ta' għajjnuna parzjalment mhux dipendenti għas-settur tal-banana, minkejja l-proporzjon żgħir li din il-produzzjoni tirrapreżenta meta mqabbla mal-produzzjoni Komunitarja totali.***

Ġustifikazzjoni

Id-dgħjufija tal-produzzjoni ma tiġġustifika fl-ebda każ l-assoċjazzjoni mill-ġdid ma' l-iskema ta' ħlas uniku, peress li dan jista' jikkontribwixxi għall-abbandun ta' kultivazzjoni tradizzjonali. Għaldaqstant, jaqbel li tingħata lill-Istati Membri li jixtiequha l-possibilità li jzommu persentaġġ ta' l-għajjnuna li tkun marbuta mal-produzzjoni, għal raġunijiet ekonomiċi, ambjentali u fuq kollox soċjali.

Emenda 8 PREMESSA 8

(8) Le règlement (CE) n° 1782/2003 du Conseil du 29 septembre 2003 établissant des règles communes pour les régimes de soutien direct dans le cadre de la politique agricole commune et établissant certains régimes de soutien en faveur des agriculteurs et modifiant certains règlements instaure un système découplé d'aide au revenu pour chaque exploitation agricole (ci-après dénommé «le régime de paiement unique»). L'objectif de ce système était de permettre le passage du soutien de la production au soutien des producteurs.

imhassar

¹ JO L 270 du 21.10.2003, p. 1. Règlement modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 319/2006 (JO L 58 du 28.2.2006, p. 32).

Ġustifikazzjoni

L-Istati Membri li jixtiquha għandu jkollhom il-possibilità li jzommu persentaġġ ta' l-għajjuna li tkun marbuta mal-produzzjoni, li tgħin biex ma tigix abbandunata kultivazzjoni tradizzjonali.

Emenda 9 PREMESSA 9

(9) Par souci de cohérence, il y a lieu de supprimer le régime d'aide compensatoire existant pour le secteur de la banane et de l'intégrer dans le régime de paiement unique. À cette fin, il est nécessaire d'inclure l'aide compensatoire pour les bananes dans la liste des paiements directs liés au régime de paiement unique visé à l'article 33 du règlement (CE) n° 1782/2003. Il convient également de permettre aux États membres de déterminer les montants de référence et les hectares admissibles au bénéfice de l'aide dans le cadre du régime de paiement unique, sur la base d'une période représentative appropriée pour le marché de la banane et de critères objectifs et non discriminatoires adéquats. Il importe de ne pas exclure les superficies plantées en bananiers du fait de

imhassar

leur statut de culture permanente. Il convient de modifier les plafonds nationaux en conséquence. Il y a également lieu de prévoir que la Commission puisse arrêter les modalités d'application et toutes les mesures transitoires nécessaires.

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni s'hiha ta' l-għajnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni tirriskja li tohloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-kultivazzjoni hija tradizzjonali. Jeżisti riskju li jkun hemm diżorganizzazzjoni ta' attivitajiet li min-naħa tagħha jkollha riperkussjonijiet soċjali negattivi. Għaldaqstant, jaqbel li tingħata lill-Istati Membri li jixtiquha l-possibilità li jzommu persentaġġ ta' l-għajnuna li tkun marbuta mal-produzzjoni.

Emenda 10
PREMESSA 10

(10) Le titre II du règlement (CEE) n° 404/93 concerne les organisations de producteurs et les mécanismes de concentration. Pour ce qui est des organisations de producteurs, le régime existant avait pour objectif de constituer des organisations afin de rassembler autant de producteurs que possible et limitait le paiement de l'aide compensatoire aux producteurs qui étaient membres des organisations de producteurs reconnues.

(10) It-Titolu II tar-Regolament (KEE) Nru 404/93 jirrigwarda l-organizzazzjoni tal-produtturi u l-mekkanizmi ta' konċentrazzjoni. Għal dak li jirrigwarda l-organizzazzjonijiet tal-produtturi, il-programm eżistenti kellu bħala objettiv li jikkostitwixxi organizzazzjonijiet sabiex jingabar l-ikbar numbru possibbli ta' produtturi u **sabiex tiġi sostnuta l-kummerċjalizzazzjoni fis-settur tal-banana, filwaqt li jiġi limitat** il-ħlas ta' għajnuna ta' kumpens lill-produtturi li kienu membri ta' l-organizzazzjonijiet rikonoxxuti tal-produtturi.

Ġustifikazzjoni

Hu neċessarju li jitfakkar l-irwol importanti, fil-qasam tas-servizz pubbliku, li għandhom l-organizzazzjonijiet tal-produtturi fis-settur tal-banana fir-rigward tas-soċji tagħhom, b'mod partikulari f'dak li jikkonċerna s-sostenn tal-kummerċjalizzazzjoni tal-banana.

Emenda 11
PREMESSA 11

(11) Le premier objectif a été atteint,

(11) L-ewwel objettiv intlaħaq għaliex il-

puisque la grande majorité des producteurs de la Communauté sont à présent membres des organisations de producteurs. **Le second objectif est obsolète du fait de la suppression prochaine de l'aide compensatoire.** Il *n'est* en conséquence **plus** nécessaire de conserver **les** règles communautaires relatives aux organisations de producteurs, **permettant ainsi aux États membres d'adopter le cas échéant des règles similaires, correspondant aux situations spécifiques de chacun d'entre eux.**

magġoranza l-kbira tal-produtturi tal-Komunità huma illum membri ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi. **Huwa,** għaldaqstant, meħtieġ li jinżammu **xi** regoli komunitarji dwar l-organizzazzjonijiet tal-produtturi. **Sabiex jiġi evitat iż-żarmar tas-settur tal-banana fir-reġjuni li jipproduċuha, qed jiġi propost li jinżamm qafas regolamentari Komunitarju u l-Istati Membri qed jintalbu b'insistenza biex ikomplu jagħmlu l-ghoti ta' l-ghajnuna sugġett għall-obbligu li l-produzzjoni tiġi kummerċjalizzata permezz ta' dawn l-organizzazzjonijiet ta' produtturi.**

Ġustifikazzjoni

Il-konċentrament ta' l-offerta Komunitarja kien wieħed mis-suċċessi prinċipali ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) li twaqqfet fl-1993. Jeħtieġ li l-formazzjoni ta' dawn il-gruppi titkompla tithegġeġ filwaqt li jinżammu d-dispożizzjonijiet relevanti tar-Regolament 404/93, minħabba r-riskju li tiġi aggaravata s-sitwazzjoni żvantaġġata tal-produtturi tal-Komunità meta ffaċjati bl-importazzjoni minn pajjiżi terzi.

Emenda 12 PREMESSA 16 a (ġdida)

(16a) Billi, tliet snin wara d-dhul fis-sehh ta' dan ir-regolament, il-Kummissjoni se jkollha tressaq rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-effetti ta' dan ir-regolament fuq id-dhul tal-produtturi Komunitarji u fuq il-pjan tal-koeżjoni ekonomika u soċjali, filwaqt li jridu jiġu proposti inizjattivi konkreti fl-ipoteżi li l-oġettivi inizjali ma jkunux intlaħqu.

Ġustifikazzjoni

Hemm bżonn li wieħed jagħmel evalwazzjoni intermedja tal-modifiki proposti lit-termini ta' dan ir-regolament.

Emenda 13 ARTIKOLU 1, PUNT 1 (Regolament (KEE) nru 404/93)

1) *Les titres II et III*, les articles 16 à 20, l'article 21, paragraphe 2, l'article 25 et les articles 30 à 32 sont supprimés.

1) *L-Artikoli 6 u 7 tat- Titolu II, it- Titolu III*, l-Artikoli 16 sa 20, l-Artikolu 21, paragrafu 2, l-Artikolu 25 u l-Artikoli 30 sa 32 qed jithassru.

Ġustifikazzjoni

Il-konċentrament ta' l-offerta Komunitarja kien wieħed mis-suċċessi prinċipali ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) li twaqqfet fl-1993. Jeħtieġ li l-formazzjoni ta' dawn il-gruppi tkompli tithegġeġ filwaqt li jinżammu d-dispożizzjonijiet imniżżla fir-Regolament 404/93, sakemm ma rridux li naggravaw is-sitwazzjoni żvantaġġata tal-produtturi tal-Komunità meta ffaċċjat bl-importazzjoni minn pajjiżi terzi.

Emenda 14

ARTIKOLU 2, PUNT 1

Artikolu 33, paragrafu 1, punt (a) (Regolament (KEE) nru 404/93)

1) À l'article 33, paragraphe 1, le point a) est remplacé par le texte suivant:

imhassar

"a) s'ils se sont vu octroyer un paiement au titre d'au moins un des régimes de soutien visés à l'annexe VI au cours de la période de référence visée à l'article 38 ou, dans le cas de l'huile d'olive, au cours des campagnes de commercialisation visées à l'article 37, paragraphe 1, deuxième alinéa, ou bien s'ils ont bénéficié, dans le cas de la betterave à sucre, de la canne à sucre et de la chicorée, de mesures de soutien du marché au cours de la période représentative visée à l'annexe VII, point K, ou, dans le cas des bananes, d'une compensation de la perte de revenu au cours de la période représentative visée à l'annexe VII, point L."

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni ta' l-ghajjnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni turriskja li toħloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Għaldaqstant, huwa rakkomandabbli li l-banana ma taqax taħt l-Artikolu 33, paragrafu 1, tar-Regolament (KE) nru 1782/2003, iżda taħt -Artikolu 64 ta' dan l-istess regolament.

Emenda 15
ARTIKOLU 2, PUNT 6 a (ġdid) 6
Artikolu 68 b (ġdid) (Regolament (KE) nru 1782/2003)

6a L-Artikolu 68 b li ġej jigi miżjud:

"Artikolu 68 b

Pagamenti għall-banana

Fil-każ tal-pagamenti għall-banana, persentaġġ ta' 40% ta' l-ghajjnuna jibqa' marbut mal-produzzjoni, filwaqt li s-60% li jifdal mill-parti nazzjonali ta' l-ghajjnuna jibqa' disponibbli għall-iskema tal-pagament waħdieni".

Ġustifikazzjoni

L-integrazzjoni ta' l-ghajjnuna għas-settur tal-banana fl-iskema ta' pagament waħdieni turriskja li toħloq problemi għal ċerti reġjuni tal-Komunità fejn din il-produzzjoni hija tradizzjonali. Għaldaqstant, jaqbel li l-banana ma taqax taħt l-Artikolu 33(1), tar-Regolament (KE) nru 1782/2003, iżda taħt l-Artikolu 68 b (ġdid) ta' dan l-istess regolament, sabiex tingħata l-possibilità li tiġi allokata għajjnuna dipendenti.

Emenda 16
ARTIKOLU 3, PUNT 2
Artikolu 28, paragrafu 3 (Regolament (KE) Nru 247/2006)

"3. Au plus tard le 31 décembre 2009, puis tous les cinq ans, la Commission présente au Parlement européen et au Conseil un rapport général faisant ressortir l'impact des actions réalisées en application du présent règlement, y compris dans le secteur de la banane, assorti, le cas échéant, des propositions appropriées."

"3. Mhux iktar tard mill-31 ta' Diċembru 2009, imbagħad kull hames snin, il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill rapport ġenerali li jindika l-impatt **fuq l-ekonomija, fuq l-impjiegi, fuq id-dhul u fuq l-ambjent** ta' l-azzjonijiet imwettqa fl-implimentazzjoni ta' dan ir-regolament, inkluż fis-settur tal-banana, jekk ikun il-każ, flimkien ma' proposti xierqa."

Madankollu, sabiex jiġu kkunsidrati l-effetti tar-riforma tal-programm intern u estern fuq il-produtturi tal-banana, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill qabel din id-data, fil-każ li jkun hemm hteġġa urġenti ta' reazzjoni għad-deterjorament

***tal-livell ta' ghajxien tal-popolazzjoni
agrikola u ghad-deterjorament tas-
sitwazzjoni ekonomika fis-settur tal-
banana, jekk ikun il-każ, flimkien
ma'proposti xierqa."***

Ġustifikazzjoni

Fil-każ ta' tnaqqis fid-dhul u ta' deterjorazzjonijiet tas-sitwazzjoni ekonomika fis-settur tal-banana, il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport ta' evalwazzjoni qabel id-data prevista (jiġifieri l-31 ta' Dicembru 2009).

Emenda 17

ARTIKOLU 3, PUNT 3

Artikolu 30 (Regolament (KE) nru 247/2006)

«Conformément à la même procédure, la Commission peut également arrêter des mesures pour faciliter le passage des dispositions prévues dans le règlement (CEE) n° 404/93 du Conseil vers celles établies par le présent règlement.

«Bi qbil ma' l-istess proċedura, il-Kummissjoni tista' wkoll tadotta miżuri biex jiffaċilitaw it-tranzizzjoni mid-dispożizzjonijiet li jipprovdi għalihom ir-regolament (KEE) nru 404/93 tal-Kunsill, għal dawk stabbiliti b'dan ir-regolament.
B'mod partikulari, hemm bżonn ta' skema ta' avvanzi speċifiċi għall-produtturi tal-banana matul il-perjodu ta' bejn Jannar u Ottubru.

Ġustifikazzjoni

It-trasferiment ta' għajjnuna ta' kumpens lejn il-programmi POSEI jelimina s-sistema attwali ta' avvanzi finanzjarji għall-produtturi, għalkemm hija indispensabbli għall-attività tas-settur. Ikun jaqbel għalhekk li wieħed jagħmel tajjeb għal dan in-nuqqas jekk ma rridux naraw li tisparixxi produzzjoni indispensabbli għall-ekwilibriju soċjoekonomiku tar-reġjuni li jipproduċu.

Emenda 18

ARTIKOLU 3, PUNT -1 (ġdid)

Artikolu 18 a (ġdid) (Regolament KE) nru 247/2006)

– 1) L-Artikolu 18 a li ġej qed jiġi miżjud:

"Artikolu 18 a

Banana

Il-hlas ta' l-ghajnuniet għall-produtturi tas-settur tal-banana hija subordinata ghas-

shubija f'organizzazzjoni rikonoxxuta, bi qbil mat-Titolu II tar-Regolament 404/93. Din l-ghajnuna tista' tinghata wkoll lill-produtturi individwali li s-sitwazzjoni partikulari taghhom, b'mod partikulari dik geografika, ma tippermettilhomx li jissiehbu f'organizzazzjoni ta' produtturi."

Ġustifikazzjoni

Il-konċentrament ta' l-offerta Komunitarja kien wieħed mis-suċċessi prinċipali ta' l-organizzazzjoni komuni tas-swieq (COM) li twaqqfet fl-1993. Jinħtieg li l-formazzjoni ta' dawn il-gruppi tkompli tithegġeġ filwaqt li tinzamm ir-rabta bejn l-ghajnuniet u s-shubija f'organizzazzjoni ta' produtturi.

Emenda 19 ARTIKOLU 4A (ġdid)

Artikolu 4a Evalwazzjoni

Tliet snin wara d-dhul fis-seħh ta' dan ir-regolament, il-Kummissjoni ghandha tressaq rapport ta' evalwazzjoni lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar l-impatt ta' dan ir-regolament fuq il-livell tal-hajja tal-popolazzjoni agrikola, fuq id-dhul tal-produtturi Komunitarji u fuq il-koeżjoni ekonomika u soċjali, filwaqt li tipproponi inizjattivi konkreti fil-każ li l-objettivi inizjali ma jkunux intlaħqu.

Ġustifikazzjoni

Hemm bżonn li ssir evalwazzjoni intermedja tal-modifiki proposti minn dan ir-regolament.

PROĊEDURA

Titolu	Proposta għal regolament tal-Kunsill li temenda r-Regolamenti (KEE) nru 404/93, (KE) nru 1782/2003 u (KE) nru 247/2006 rigward is-settur tal-banana.
Referenzi	COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS)
Kumitat responsabbli	AGRI
Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	REGI 23.10.2006
Koperazzjoni aktar mill-qrib	-
Rapporteur għal opinjoni Data tal-ħatra	Pedro Guerreiro 6.11.2006
Eżami fil-kumitat	6.11.2006
Data ta' l-adozzjoni	16.11.2006
Riżultat tal-votazzjoni finali	favur: 33 kontra: 1 astensjonijiet: 3
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Stavros Arnautakis, Elspeth Attwooll, Jean Marie Beaupuy, Rolf Berend, Antonio De Blasio, Bairbre de Brún, Giovanni Claudio Fava, Gerardo Galeote, Iratxe García Pérez, Eugenijus Gentvilas, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Ambroise Guellec, Pedro Guerreiro, Zita Gurmai, Marian Harkin, Konstantinos Hatzidakis, Jim Higgins, Mieczysław Edmund Janowski, Gisela Kallenbach, Constanze Angela Krehl, Jamila Madeira, Sérgio Marques, James Nicholson, Jan Olbrycht, Elisabeth Schroedter, Grażyna Staniszewska, Margie Sudre, Kyriacos Triantaphyllides, Oldřich Vlasák, Vladimír Železný
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Thijs Berman, Jan Březina, Brigitte Douay, Jill Evans, Emanuel Jardim Fernandes, Nikolaos Vakalis, Paavo Vayrinen
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2))preżenti għall-votazzjoni finali	-

PROĊEDURA

Titolu	Proposta għal regolament tal-Kunsill li temenda r-Regolamenti (KEE) nru 404/93, (KE) nru 1782/2003 u (KE) nru 247/2006 rigward is-settur tal-banana.		
Referenzi	COM(2006)0489 – C6-0339/2006 – 2006/0173(CNS)		
Data meta gie kkonsultat il-PE	16.10.2006		
Kumitat responsabli Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	AGRI 23.10.2006		
Kumitat(i) mitlub(a) jagħti/u opinjoni Data tat-thabbir fis-seduta plenarja	BUDG 23.10.2006	REGI 23.10.2006	DEVE 23.10.2006
Opinjoni(jiet) mhux mogħtija Data tad-deċiżjoni	DEVE 3.10.2006		
Rapporteur(s) Data tal-ħatra	Jean-Claude Fruteau 11.9.2006		
Eżami fil-kumitat	2.10.2006	23.10.2006	22.11.2006
Data ta' l-adozzjoni	22.11.2006		
Riżultat tal-votazzjoni finali	+: -: 0:	27 - -	
Membri preżenti għall-votazzjoni finali	Vincenzo Aita, Thijs Berman, Giuseppe Castiglione, Joseph Daul, Albert Deß, Gintaras Didžiokas, Michl Ebner, Carmen Fraga Estévez, Jean-Claude Fruteau, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Ioannis Gklavakis, Lutz Goepel, Esther Herranz García, Heinz Kindermann, Albert Jan Maat, Diamanto Manolakou, Mairead McGuinness, Rosa Miguélez Ramos, María Isabel Salinas García, Brian Simpson, Kyösti Virrankoski, Andrzej Tomasz Zapalowski		
Sostitut(i) preżenti għall-votazzjoni finali	Pilar Ayuso, Bernadette Bourzai, Ilda Figueiredo, Wiesław Stefan Kuc, Jan Mulder		
Sostitut(i) (skond l-Artikolu 178(2))preżenti għall-votazzjoni finali			
Data tat-tressiq	27.11.2006		
Kummenti (informazzjoni disponibbli b'lingwa waħda biss)	...		